



**You have downloaded a document from
RE-BUS
repository of the University of Silesia in Katowice**

Title: L'évaluation en langues étrangères via la plateforme d'apprentissage Moodle : questions pratiques

Author: Beata Gałan

Citation style: Gałan Beata. (2016). L'évaluation en langues étrangères via la plateforme d'apprentissage Moodle : questions pratiques. W: D. Gabryś-Barker, R. Kalamarz (red.), "Ocenianie i pomiar biegłości językowej : wybrane aspekty teoretyczne i praktyczne" (S. 81-93). Katowice : Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego



Uznanie autorstwa - Użycie niekomercyjne - Bez utworów zależnych Polska - Licencja ta zezwala na rozpowszechnianie, przedstawianie i wykonywanie utworu jedynie w celach niekomercyjnych oraz pod warunkiem zachowania go w oryginalnej postaci (nie tworzenia utworów zależnych).



UNIWERSYTET ŚLĄSKI
W KATOWICACH



Biblioteka
Uniwersytetu Śląskiego



Ministerstwo Nauki
i Szkolnictwa Wyższego

Beata Gałan

L'évaluation en langues étrangères *via* la plateforme d'apprentissage *Moodle* : questions pratiques

Ocenianie w nauczaniu języków obcych za pomocą platformy edukacyjnej *Moodle*:
zagadnienia praktyczne

Streszczenie: Artykuł stanowi refleksję nad ocenianiem biegłości językowej w kontekście kształcenia na odległość i korzystania z platformy edukacyjnej *Moodle*. Celem artykułu jest poruszenie kilku kwestii praktycznych, które są istotne w planowaniu procesu nauczania – uczenia się realizowanego na odległość. Autorka stara się zatem przeanalizować możliwości techniczne wspomnianej platformy pod kątem kształcenia językowego, a zwłaszcza narzędzia oceny kompetencji, ich parametry oraz nadzór pedagogiczny.

Słowa kluczowe: ocenianie w nauczaniu języków obcych, kształcenie na odległość, platforma edukacyjna *Moodle*

1. Remarques préliminaires

L'objectif général de cet article est de cerner les questions relatives à l'évaluation des compétences langagières dans le contexte d'enseignement à distance et de l'utilisation de la plateforme d'apprentissage *Moodle*. L'idée d'entamer cette réflexion résulte d'un questionnement actuel en didactique des langues contemporaine sur l'évolution des mentalités en matière d'apprentissage suite à la mutation de nouvelles formes de formation et l'intégration des technologies de l'information et de la communication (TIC) dans l'enseignement. L'évaluation, qu'elle soit réalisée en présentiel ou en distanciel, constitue un élément majeur du processus d'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère qui permet non seulement de guider l'apprentissage mais aussi de suivre le progrès de l'apprenant. Néanmoins, vu les spécificités du processus d'enseignement-

apprentissage effectué à distance, la pratique évaluative nécessite d'être repensée et adaptée aux différentes contraintes, entre autres les possibilités techniques de l'outil ou la culture pédagogique imposée par le contexte institutionnel.

Dans cet article, nous nous intéressons particulièrement à l'analyse des pratiques évaluatives possibles par l'intermédiaire de la plateforme d'apprentissage *Moodle* aussi bien dans le contexte d'enseignement des langues effectué entièrement à distance que dans la formation hybride. Ainsi, notre objectif est d'examiner les possibilités techniques de l'outil dont la connaissance demeure incontestablement nécessaire dans toute planification d'activité didactique dans ce contexte précis d'enseignement. Tout d'abord, revenons brièvement sur le concept d'enseignement à distance pour mieux saisir la problématique exposée.

2. L'enseignement à distance

De manière générale, l'enseignement à distance peut être compris comme une démarche pédagogique complexe fondée sur la distance pédagogique qui sépare « celui qui veut ou doit apprendre et celui qui sait et veut ou doit enseigner » (JACQUINOT 1993 : 60). Dans le contexte contemporain, cette démarche se retrouve dans le concept d'*e-learning* qui englobe différentes formes de formation à distance basées sur l'activité effectuée *via* Internet, le travail collaboratif et l'interaction. Toutefois, même si le modèle de l'enseignement à distance reste associé aux pratiques contemporaines, il s'inscrit déjà dans une certaine tradition, ce qui se manifeste à travers différentes pratiques telles que l'enseignement par correspondance, l'enseignement radiophonique, le télé-enseignement, l'enseignement assisté par ordinateur (EAO) ou encore la formation ouverte et à distance (FOAD). À l'heure actuelle, l'enseignement à distance (formation ouverte et à distance, *blended learning*, formation en ligne ouverte à tous) intègre l'offre éducative aussi bien dans le secteur privé que public afin d'élargir le bassin de recrutement ou acquérir une notoriété d'un établissement novateur. L'enseignement supérieur reste un acteur privilégié dans l'implantation de cette nouvelle forme de formation en faisant émerger un nouveau modèle d'université, l'université « bimodal » (POWER 2002) proposant la formation hybride (*blended learning*) qui combine des cours en présentiel et en distanciel. Dans le cadre polonais, de nombreux établissements universitaires proposent aux étudiants la formation basée sur ce modèle dont le fonctionnement est régulé dans les décisions et règlements juridiques du Ministère de la Science et de l'Enseignement Supérieur en matière d'organisation des études au moyen de méthodes et techniques d'enseignement à distance (voir les références à la fin de l'article).

2.1. La formation linguistique à distance

Toutes les transformations évoquées modifient différentes étapes du processus d'enseignement-apprentissage tantôt dans la formation dite générale tantôt dans la formation linguistique. Pourtant, même si certains fondements du modèle de l'enseignement à distance se transposent dans la didactique des langues, la formation linguistique à distance nécessite un traitement didactique spécifique étant donné que la « matière de la langue » (GAJEK 2004) recouvre non seulement l'acquisition des éléments de la langue, mais aussi, et surtout, sa dimension communicative. Ainsi, la formation linguistique à distance doit fournir un espace interactif d'acquisition et d'échange qui permettrait de développer (et d'évaluer) aussi bien les compétences réceptives que productives. Néanmoins, pour que cet objectif soit réalisable, l'important réside déjà dans le choix de dispositif de formation à distance dicté par les spécificités et les paramètres de la formation proposée (DUMONT 2007).

2.2. La plateforme d'apprentissage

Parmi les différents supports multimédias en ligne dont nous disposons en didactique des langues, une place privilégiée est accordée actuellement aux plateformes d'apprentissage qui permettent non seulement la préparation avancée des contenus pédagogiques mais aussi la gestion de différentes étapes du processus d'enseignement-apprentissage. De manière générale, on pourrait définir une plateforme d'apprentissage comme un logiciel web complexe et multifonctionnel où se réalisent les activités éducatives proches de celles entreprises dans le processus classique d'enseignement. Ses fonctions éducatives sont alors les suivantes (PLEBAŃSKA 2011) :

- stocker et systématiser le savoir,
- fournir le savoir,
- tester le savoir,
- rapporter les résultats de formation,
- diffuser le processus éducatif.

Toutes ces fonctions sont parfaitement intégrées dans la plateforme *Moodle*¹, un dispositif déjà estimé de formation à distance, ayant aujourd'hui plus de 65 millions d'utilisateurs. Fondée sur la pédagogie socioconstructiviste, la plateforme *Moodle* regroupe des outils pertinents servant à gérer le processus

¹ Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment.

d'enseignement-apprentissage, c'est-à-dire construire des contenus pédagogiques, assurer un espace d'échanges et effectuer le processus d'évaluation.

3. L'évaluation *via* la plateforme d'apprentissage *Moodle* Analyse des possibilités

L'évaluation effectuée grâce à la plateforme d'apprentissage *Moodle* consiste à intégrer deux fonctionnalités, à savoir : l'élaboration des contenus pédagogiques (ici les outils d'évaluation tels que les quiz, les pages de question et les activités plus complexes soumises à l'évaluation) ainsi que le suivi pédagogique, possible par l'intermédiaire de différents outils administratifs. Nous essayons de caractériser chacune de ces fonctionnalités afin d'en relever les points pertinents pour la pratique didactique. Afin d'illustrer les pratiques évaluatives possibles par le truchement de la plateforme d'apprentissage *Moodle*, nous nous référons ici aux activités que nous avons élaborées pour un cours d'expression écrite en FLE effectué à distance dans le cadre de la formation linguistique à l'université. Les activités évoquées s'adressent aux étudiants débutants pour lesquels le français est la deuxième langue étrangère en phase d'appropriation.

3.1. Les outils d'évaluation

La plateforme d'apprentissage *Moodle* dispose d'une panoplie intéressante d'outils d'élaboration de contenus pédagogiques permettant de créer différentes ressources numériques et réaliser des activités didactiques variées. Parmi ces outils, ceux qui servent à effectuer l'évaluation peuvent être classés en deux catégories.

La première catégorie englobe les outils permettant d'élaborer les exercices et tâches autocorrectifs en forme de *test* ou *pages de question*. Le test, outil classique d'évaluation, offre la possibilité de concevoir et de gérer sa variante formative ou sommative composée de divers types de questions, entre autres : questions à choix multiples, d'appariement, à réponse courte, à réponses intégrées (*cloze*), vrai-faux, numériques, par glisser-déposer sur une image². Ainsi, nous pouvons constater qu'avec cet éventail de questions, il est possible de réaliser quasi les mêmes types d'exercices et d'activités linguistiques que nous

² Source : moodle.org/ [consulté le 4 avril 2016].

proposent les supports didactiques classiques en version papier. Nous nous référons ici à quelques exemples d'activités visant à développer et évaluer différentes compétences langagières³ : les activités de compréhension orale et écrite, les activités de grammaire et les activités lexicales.

Les activités de compréhension orale et écrite (globale, détaillée, sélective, analytique)

Pytanie 3
 Brak odpowiedzi
 Punkтів за відповідь: 1,00
 Oflaguj pytanie
 Edytuj pytanie

Qu'est-ce que Josina faisait à Paris à cette époque-là ?
 Wybierz jedną odpowiedź:
☐ a. Elle travaillait comme serveuse dans un restaurant
☐ b. Elle travaillait dans une société immobilière
☐ c. Elle travaillait dans l'administration d'un musée

Pytanie 4
 Brak odpowiedzi
 Punkтів за відповідь: 1,00
 Oflaguj pytanie
 Edytuj pytanie

Associez les éléments suivants :
 Josina
 Laurent
 Le serveur

Pytanie 5
 Brak odpowiedzi
 Punkтів за відповідь: 1,00
 Oflaguj pytanie
 Edytuj pytanie

Mettez les éléments de l'histoire en ordre.

La visite de deux musées et du quartier Saint-Michel.

Le dîner.

La rencontre de Josina et Laurent dans un restaurant à Paris.

☐ nie wiem

Fig. 1. Exemple d'un test de compréhension écrite (questions à choix multiple, d'appariement, *ordering*)

Source : Cours d'expression écrite en ligne disponible sur la plateforme d'enseignement à distance de la Faculté des Lettres de l'Université de Silésie (<http://el.us.edu.pl/wf/>)

³ Nous nous référons ici à la typologie d'activités communicatives proposées par Tagliante (cf. TAGLIANTE 1994).

Les activités de grammaire (les exercices structuraux, d'appariement, de classement, lacunaires)

Pytanie 2
 Brak odpowiedzi
 Punktów za
 odpowiedź: 1,00
 Oflaguj pytanie
 Edytuj pytanie

Choisissez la bonne réponse.
 Il est né 1871.
 Wybierz jedną odpowiedź:
☐ a. le
☐ b. en
☐ c. dans

Pytanie 3
 Brak odpowiedzi
 Punktów za
 odpowiedź: 1,00
 Oflaguj pytanie
 Edytuj pytanie

Choisissez la bonne réponse.
 On va partir en vacances ... août
 Wybierz jedną odpowiedź:
☐ a. en
☐ b. dans
☐ c. au

Fig. 2. Exemple d'une question à choix multiple

Source : Cours d'expression écrite en ligne disponible sur la plateforme d'enseignement à distance de la Faculté des Lettres de l'Université de Silésie (<http://el.us.edu.pl/wf/>)

Pytanie 4
 Brak odpowiedzi
 Punktów za
 odpowiedź: 1,00
 Oflaguj pytanie
 Edytuj pytanie

On utilise le passé composé pour ...
 Wybierz jedną odpowiedź:
☐ a. présenter le cadre de la situation au passé
☐ b. évoquer un fait inaccompli au passé
☐ c. évoquer un fait accompli passé

Pytanie 5
 Brak odpowiedzi
 Punktów za
 odpowiedź: 1,00
 Oflaguj pytanie
 Edytuj pytanie

L'imparfait sert à ...
 Wybierz jedną odpowiedź:
☐ a. exprimer un ordre
☐ b. décrire le cadre de la situation au passé
☐ c. évoquer un fait accompli au passé

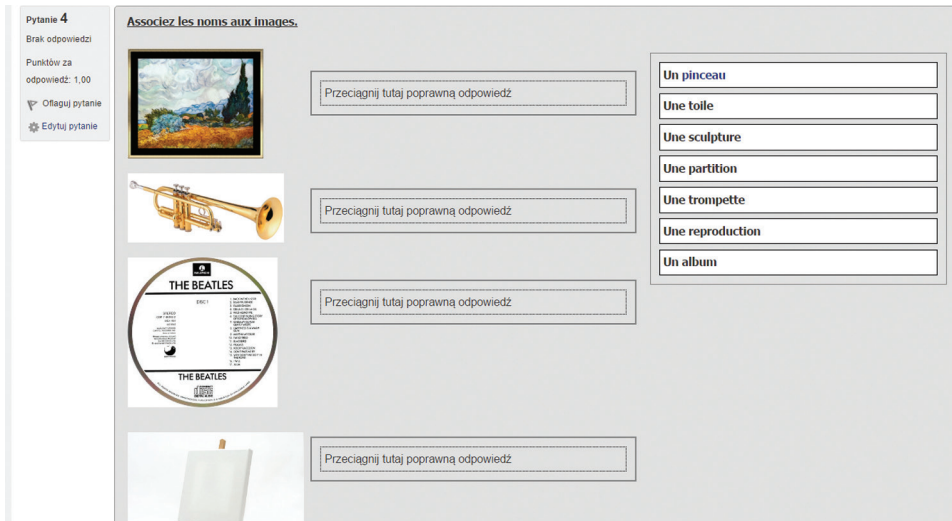
Fig. 3. Exemple d'une question à choix multiple

Source : Cours d'expression écrite en ligne disponible sur la plateforme d'enseignement à distance de la Faculté des Lettres de l'Université de Silésie (<http://el.us.edu.pl/wf/>)

Les activités lexicales (les exercices formels, d'appariement, de classement)

Pytanie 4
Brak odpowiedzi
Punktów za odpowiedź: 1,00
Oflaguj pytanie
Edytuj pytanie

Associez les noms aux images.



Przeciągnij tutaj poprawną odpowiedź

Przeciągnij tutaj poprawną odpowiedź

Przeciągnij tutaj poprawną odpowiedź

Przeciągnij tutaj poprawną odpowiedź

Un pinceau
Une toile
Une sculpture
Une partition
Une trompette
Une reproduction
Un album

Fig. 4. Exemple d'une question d'appariement

Source : Cours d'expression écrite en ligne disponible sur la plateforme d'enseignement à distance de la Faculté des Lettres de l'Université de Silésie (<http://el.us.edu.pl/wf/>)

Pytanie 6
Brak odpowiedzi
Punktów za odpowiedź: 8,00
Oflaguj pytanie
Edytuj pytanie

Complétez les phrases avec les noms des métiers.

Pour taper le mot avec l'accent utilise le clavier virtuel.

Il répare les fuites d'eau – le

Il rétablit le courant électrique – l'

Il fabrique des meubles en bois – le

Il transporte des meubles – le

Elle vend du pain – la

Il propose des appartements à louer /à vendre – l'

Il prépare des cocktails – le

Il règle les droits de succession – le

Fig. 5. Exemple d'une question *réponse courte*

Source : Cours d'expression écrite en ligne disponible sur la plateforme d'enseignement à distance de la Faculté des Lettres de l'Université de Silésie (<http://el.us.edu.pl/wf/>)

Une fois les questions élaborées, elles peuvent être stockées dans une sorte de base de données (*banque de questions*), organisées en catégories et sous-catégories⁴, modifiées et utilisées dans différents tests au moyen d'un processus d'exportation. Cette fonction reste certainement un atout par rapport aux supports papier dont la réédition implique habituellement plus d'investissement.

Alors que le test constitue une activité autonome, les pages de questions peuvent être aussi incluses au parcours pédagogique (l'activité *leçon*) qui permet de créer un cheminement de leçon spécifique en alternant les pages de contenu et les pages de questions.

Vocabulaire

Chaque type de paysage **présente un environnement varié**. Le paysage naturel (montagnard / marin) est riche en **éléments de la nature** (la mer, les montagnes, les arbrisseaux, les palmiers, les fleurs). Le paysage modifié (citadin, industriel) est dominé par les **éléments architecturaux** (les monuments, les immeubles, les constructions).



Source : <http://lechatmanne.blogspot.com/2012/01/paysage-naturel-magnifique.html>

Paysage naturel



Source : http://oliveir-neuville.blogspot.com/2010/04/paysage-urbain-3_03.html

Paysage modifié

Voici deux listes avec des éléments des paysages (naturel et modifié). Travaillez avec le dictionnaire pour connaître le sens de ces mots.

| Paysage naturel | Paysage modifié |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • L'océan/ La mer/ le lac/ le fleuve • Le bateau, la voile/ • La montagne/ le sommet/ la chaîne des Alpes/ le massif • Le ciel • Les arbres/ les palmiers/ les arbrisseaux • Le panorama de la ville • La plaine • Le rocher • La vallée • La plage | <ul style="list-style-type: none"> • L'hôtel de ville • Le palais • Le bâtiment • Le parc, le jardin public • Le quartier • L'église (la cathédrale, la basilique) • La place, la vieille ville • La promenade • Le pont • La tour • La station de métro, la gare, l'arrêt de bus |

Fig. 6. Exemple d'une activité *leçon*. Page de contenu

Source : Cours d'expression écrite en ligne disponible sur la plateforme d'enseignement à distance de la Faculté des Lettres de l'Université de Silésie (<http://el.us.edu.pl/wf/>)

⁴ Les questions peuvent être classées en catégories selon la thématique et le degré de difficulté.

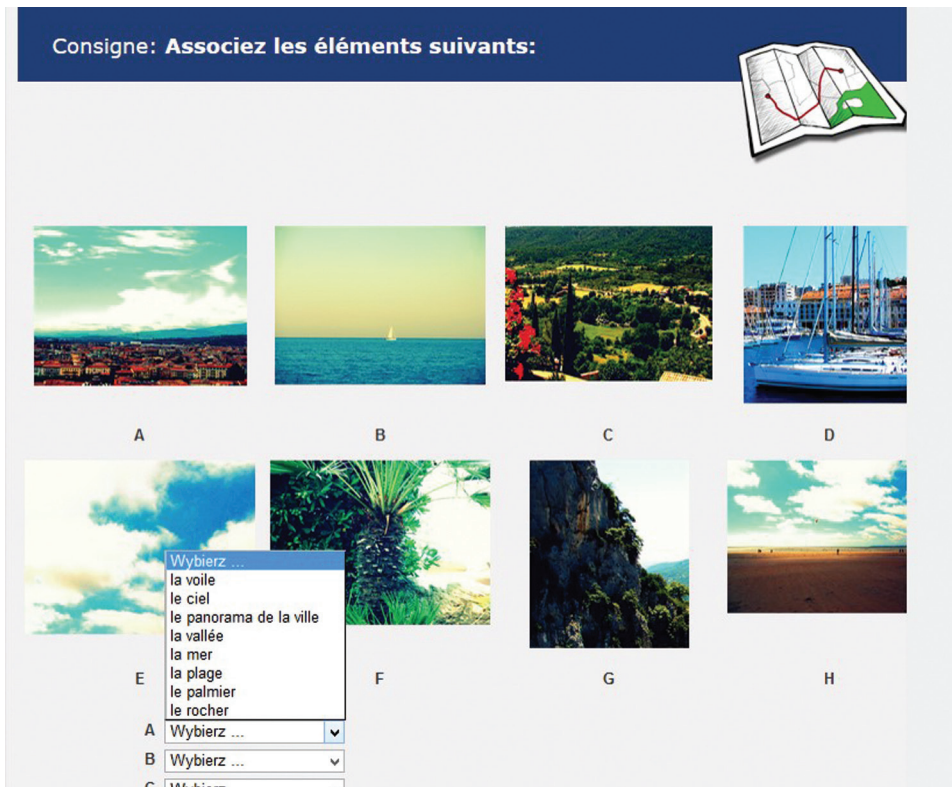


Fig. 7. Exemple d'une activité *leçon*. Page de questions

Source : Cours d'expression écrite en ligne disponible sur la plateforme d'enseignement à distance de la Faculté des Lettres de l'Université de Silésie (<http://el.us.edu.pl/wf/>)

D'un point de vue organisationnel, il importe de noter que la programmation de ce type d'activités s'avère souvent minutieuse et exige un investissement important de la part de l'enseignant ; toutefois, la correction étant automatique, elle s'effectue sans l'intervention de ce dernier.

La seconde catégorie d'outils d'évaluation disponibles sur la plateforme Moodle englobe les outils servant à élaborer des activités plus complexes, soumises alors à la correction manuelle de l'enseignant. Il s'agit en général des activités qui imposent la production de l'apprenant : on peut citer des questions de *composition* (incluses au quiz) et des *devoirs* qui offrent à l'enseignant la possibilité d'évaluer les travaux en adoptant une méthode d'évaluation adéquate (l'évaluation simple directe ou l'évaluation avancée par critère) et de faire des commentaires sur des fichiers déposés par les apprenants. Dans cette optique, quelques types de devoirs peuvent être proposés, par exemple : le *dépôt avancé de fichiers*, un *texte à rédiger en ligne* ou une *activité vocale* (enregistrement en direct). C'est avec ce type d'outils que différentes activités de production peu-

vent être réalisées et évaluées par l'enseignant. S'il est opportun d'élaborer des activités variées d'expression écrite au moyen des outils mentionnés (exercices de transformation, rédaction de différents types de texte), la préparation des activités d'expression orale se révèle plus aléatoire. Parmi différents types de devoirs (activités évaluables) seule l'*activité vocale*⁵ permet la remise des travaux. Un monologue en continu sera alors enregistré en direct et envoyé à l'enseignant qui pourra y ajouter des commentaires audio. Toutefois, la difficulté apparaît lorsqu'on souhaite enregistrer et évaluer un exercice en interaction. Actuellement, la plateforme *Moodle* ne dispose pas d'outils nécessaires pour réaliser ce type d'activité. Une solution dans ce domaine pourrait se révéler bénéfique pour la formation linguistique à distance. Néanmoins, en pareille situation, la seule solution est de proposer des exercices en interaction lors des regroupements en ligne ou des conversations individuelles avec l'enseignant en *visioconférence*, qui seront ensuite évalués indépendamment des outils de la plateforme.

3.2. Paramètres d'évaluation

La plateforme *Moodle* propose plusieurs fonctions afin de personnaliser les paramètres d'évaluation et adapter les activités entreprises au contexte d'enseignement précis. En ce qui concerne la méthode d'évaluation, la plus courante est l'évaluation simple directe qui consiste à remettre des notes. Toutefois, on peut proposer une évaluation plus avancée, à savoir l'évaluation par critère au moyen de la *grille d'évaluation*. Pour plus de pertinence, nous pouvons adapter le barème afin d'obtenir un système de notation personnalisé. Ainsi, les barèmes numériques par défaut peuvent être modifiés⁶ ou remplacés par un barème non numérique, à savoir un mot (*plutôt correct, satisfaisant*) ou une lettre (*D, A, F*).

Étant donné que l'évaluation se déroule souvent dans un temps limité, la fonction *temps d'activité* permet de limiter une activité dans le temps ou de fixer le délai de dépôt de devoirs. Notons qu'il est aussi possible d'établir le nombre de tentatives autorisées pour un test ou le nombre de fichiers déposés pour un devoir. En ce qui concerne ces premières, le facteur de pénalité peut être pris en considération, ainsi la moyenne de notes sera-t-elle calculée en fonction des tentatives entreprises. De plus, avec des *activités conditionnelles*, nous pouvons restreindre l'accès aux activités ou bien aux sections du cours en fonction de la note obtenue ou de l'achèvement d'une activité.

⁵ Afin de réaliser une activité vocale, il est nécessaire de télécharger un *plugin* additionnel.

⁶ Les barèmes vont de 1 à 100.

En outre, des solutions intéressantes peuvent être entreprises en matière du *feedback* dont l'importance demeure incontestable durant le processus d'enseignement-apprentissage. Rappelons qu'en didactique des langues, le *feedback* renvoie à « un processus permettant à l'enseignant de même qu'à l'apprenant de recevoir différents types d'informations en retour sur la qualité et l'efficacité des activités qu'ils accomplissent tout au long du processus d'enseignement/apprentissage » (PÓLTORAK 2015 : 30). Afin d'éviter tout quiproquo, précisons qu'en terminologie *Moodle*, la notion de *feedback* se réfère surtout à la rétroaction que l'enseignant pourra retourner aux apprenants⁷. Dans cette optique, quelques réglages basiques peuvent être effectués. Ainsi, on sera amené à choisir entre le *feedback* immédiat ou *a posteriori* (dans l'activité *test*), collectif ou individuel (dans l'activité *devoir* réalisée en binômes ou en groupe). Pour les activités *devoirs* qui imposent une production orale ou écrite, le *feedback* sera présenté en forme de commentaires ajoutés soit directement sur les fichiers remis par les apprenants soit sur un fichier séparé avec des annotations. Rappelons que les commentaires vocaux peuvent être aussi ajoutés. À ce stade, l'enseignant peut déjà accumuler différentes informations relatives aux activités réalisées par les apprenants. Néanmoins, ce qui lui permettra de gérer le processus d'évaluation, c'est la fonctionnalité *suivi du progrès*.

3.3. Le suivi pédagogique en ligne

Dans des conditions classiques d'enseignement, c'est l'enseignant qui effectue le suivi pédagogique en veillant à ce que toutes les activités (travaux) soient achevées (remis) dans le délai fixé, en accumulant les notes tout au long du processus d'enseignement-apprentissage et en restant vigilant à tout problème didactique ou pédagogique. Durant le processus d'enseignement-apprentissage à distance, certaines tâches gérées normalement par l'enseignant sont effectuées par l'outil informatique. Une gamme d'outils administratifs (les rapports, les statistiques ou l'historique détaillé de l'activité de l'apprenant) vise à sélectionner et organiser les informations les plus pertinentes relatives à l'activité des apprenants. À titre illustratif, la plate-forme permet de gérer un *carnet de notes* qui regroupe l'ensemble de notes générées automatiquement durant le cours et, si nécessaire, celles ajoutées manuellement. Toutes les notes peuvent être organisées en catégories. Un autre outil, les *rapports* détaillés (consultés en ligne ou exportés par exemple en format Excel) montrent l'activité à l'intérieur du cours et permettent de voir entre autres quelles ressources ont été consul-

⁷ Source : <https://moodle.org/> [consulté le 4 avril 2016].

tées ou si les activités proposées ont été achevées. Il est également possible de choisir le mode d'affichage désiré (résumé, rapport détaillé, l'historique du jour, l'historique complet, les statistiques). Le suivi peut être également effectué de façon plus individuelle, ainsi sera-t-il possible d'avoir le détail sur l'activité d'un utilisateur. Toutes ces possibilités permettent non seulement de soutenir le processus d'évaluation qui se déroule entièrement ou partiellement à distance mais aussi d'améliorer les activités pédagogiques de l'enseignant suite aux informations reçues.

4. En guise de conclusion

Comme nous avons pu l'observer, la plateforme *Moodle* propose des fonctionnalités variées afin d'effectuer le processus d'évaluation en langues dans le contexte d'enseignement à distance. Plus précisément, les outils polyvalents dont elle dispose permettent d'élaborer différentes activités soumises à l'évaluation ainsi que d'effectuer le suivi pédagogique qui remplit le rôle informatif et constructif aussi bien pour l'apprenant que pour l'enseignant (PÓLTORAK, 2005 : 138). La plateforme *Moodle* offre la possibilité de suivre le progrès de l'apprenant de manière continue, tout en s'inscrivant dans le concept de l'évaluation formative (TAGLIANTE, 2005) actuellement préconisée en didactique des langues étrangères. Dans cette optique, l'utilité du dispositif en question se révèle particulièrement importante dans le cadre de la formation en langues. Tout compte fait, les outils analysés proposent un cadre intéressant d'exploitation didactique. Néanmoins, il serait opportun de souligner que c'est la manière dont ils intègrent le processus d'évaluation qui reste central dans la réflexion didactique. La conscience des possibilités techniques de l'outil informatique, de ses atouts mais aussi des limites qu'il peut engendrer, demeure alors incontestablement nécessaire afin d'optimiser le processus d'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère.

Références bibliographiques

- DUMONT CH., 2007 : « Mise en œuvre technique. Les plates-formes ». In : Manderscheid, J.-C. (éd.) : *L'enseignement en ligne. À l'université et dans les formations professionnelles*, 119–139. Bruxelles, Editions De Boeck.
- GAJEK E., 2004 : « Nauczanie języków obcych online ». *E-mentor* 2/4. Disponible sur : <http://www.e-mentor.edu.pl/artykul/index/numer/4/id/45> [consulté le 4 janvier 2017].

- GLIKMAN V., 2002 : *Des cours par correspondance au "e-learning"*. Paris, PUF.
- JACQUINOT G., 1993 : « Apprivoiser la distance et supprimer l'absence ? ou les défis de la formation à distance ». *Revue française de pédagogie*, **102**, 55–67.
- PLEBAŃSKA M., 2011 : *E-learning. Tajniki edukacji na odległość*. Warszawa, Wydawnictwo Beck.
- PÓLTORAK E., 2015 : *L'impact des nouvelles technologies sur les pratiques évaluatives en langues vivantes*. Katowice, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego.
- POWER M., 2002 : « Générations d'enseignement à distance, technologies éducatives et médiatisation de l'enseignement supérieur ». *Revue de l'Éducation à Distance*, **17/2**, 57–69.
- TAGLIANTE CH., 1994 : *La classe de langue*. Paris, CLE International.
- TAGLIANTE CH., 2005 : *L'évaluation et le Cadre européen commun*. Paris, CLE International.

Documents

- Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego* z dnia 25 września 2007 r. w sprawie warunków, jakie muszą być spełnione, aby zajęcia dydaktyczne na studiach mogły być prowadzone z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. Dz. U. 2007 nr 188 poz. 1347, source : <http://isap.sejm.gov.pl/DetailsServlet?id=WDU20071881347> [consulté le 4 janvier 2017].
- Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego* z dnia 31 października 2007 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie warunków, jakie muszą być spełnione, aby zajęcia dydaktyczne na studiach mogły być prowadzone z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. Dz. U. 2007 nr 208 poz. 1506, source : <http://isap.sejm.gov.pl/DetailsServlet?id=WDU20072081506+2007%2411%2427&min=1> [consulté le 4 janvier 2017].
- Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego* z dnia 9 maja 2008 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie warunków, jakie muszą być spełnione, aby zajęcia dydaktyczne na studiach mogły być prowadzone z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. Dz. U. 2008 nr 90 poz. 551, source : <http://isap.sejm.gov.pl/DetailsServlet?id=WDU20080900551> [consulté le 4 janvier 2017].
- Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego* z dnia 2 listopada 2011 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie warunków, jakie muszą być spełnione, aby zajęcia dydaktyczne na studiach mogły być prowadzone z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. Dz. U. 2011 nr 246 poz. 1470, source : <http://isap.sejm.gov.pl/DetailsServlet?id=WDU20112461470> [consulté le 7 mai 2015].

Sitographie

- Moodle, source : moodle.org/ [consulté le 4 avril 2016].
- Plateforme d'enseignement à distance de la Faculté des Lettres de l'Université de Silésie. ell.us.edu.pl/wf/.